

Trabajo presentado en el 5to. Congreso Latinoamericano de Arte y Rehabilitación 9, 10 y 11 de Septiembre de 2009. Instituto Municipal de Rehabilitación de Vicente Lopez "Dr. Anselmo Marini" Buenos Aires, Argentina.

La originalidad de la copia.

Lic. Silvia Alejandra Schkodnik

Abstract.

Estamos más habituados a la expresión verbal que a la visual, aunque con frecuencia nos encontramos con un lenguaje empobrecido, carente de riqueza significativa. En Arte Terapia resulta fundamental el proceso por el que cada participante manifiesta su interioridad, puesto que se toma al lenguaje del arte como instrumento de comunicación no verbal. Sin embargo no se pierde de vista la importancia de volver siempre a la palabra, ya que la calidad de los recursos verbales disponibles marca diferencias a la hora de comprender o hacerse entender.

La Casa de Apoyo Familiar Antilco, situada en Dock Sud, brinda asistencia y apoyo a niños escolarizados y a sus familias. Un grupo de entre 6 y 9 años concurre semanalmente al taller de Arte Terapia. Las imágenes que producen suelen ser rígidas, reiterativas, estereotipadas. Los relatos que las acompañan reflejan un carácter similar. Aproximarnos al modo en que se llega a este tipo de resolución nos ubica en el presente de la situación vital que atraviesan los integrantes del grupo. Al observar imágenes y palabras fragmentadas resurge la cuestión de los registros simbólico e imaginario. Cuando las potencialidades expresivas están obstaculizadas, nos preguntamos por nuestro rol como facilitadores del proceso creativo y revalorizamos la incidencia del grupo como generador de cambios favorables.

### La originalidad de la copia<sup>1</sup>

“¿Qué quiere decir para un pintor hacer Fulano de tal, imitar a otro? ¿Qué mal hay en ello? Al contrario, hay de bueno. Constantemente hay que intentar hacer de uno, otro. Pero no se puede, se quiere, se intenta, pero todo se desmorona... y en el preciso momento que todo se desmorona, uno es uno mismo.” Pablo Picasso.

En Arte Terapia resulta fundamental el proceso por el que cada individuo manifiesta su interioridad. El lenguaje del arte es entendido como un instrumento de comunicación no verbal. Sin embargo, no se pierde de vista la importancia de la vuelta a la palabra, ya que la calidad de los recursos verbales disponibles establece diferencias a la hora de comprender o hacerse entender.

Cuando imágenes y palabras aparecen fragmentadas, resurge fuertemente la cuestión de los registros simbólico e imaginario. Nos referimos a J. Lacan y su trabajo sobre el estadio del espejo como formador de la función del yo.

---

<sup>1</sup> # Referencia para pasar a la siguiente diapositiva de pps.

Recordemos que recién alrededor de los seis meses de vida se mieliniza la corteza cerebral, introduciéndose así la posibilidad de formación de imágenes. Colocado frente a un espejo, el bebé quedará fascinado por su imagen y hasta intentará soltarse de quien lo sostenga para tratar de quedar parado, “colgado” de ella. La imagen tiene un poder sobre él en cuanto anticipatoria, en el plano mental, de una unidad que todavía es dificultosa a nivel de su realidad corporal, ya que, si bien puede sintetizar las imágenes, carece aun de una completa coordinación motriz y de una idea integradora de sí. Es por eso que se “prende” a esa imagen, se identifica con ella; es como si dijera “yo quiero ser ese” y se transformara en él. Lacan señala asimismo el aspecto lúdico de esta situación: el chico juega con la imagen y experimenta júbilo en cuanto se reconoce unido a ella. Cabe señalar que no se habla de un espejo necesariamente real, sino en un sentido metafórico. Su estado de indefensión implica para el recién nacido la dependencia total respecto de un Otro con mayúsculas (la madre, si queremos nombrarla) para asegurar su supervivencia. Podría decirse que el niño se ve en el espejo de lo que su madre dice de él: se ve en el Otro y comienza a asumir su yo. Lo que cuenta es el lugar que se le otorga entre los sujetos hablantes, en y por la palabra. Es desde esta perspectiva que se entiende a lo simbólico vinculado con la ley. Lo que interesa destacar es la idea de identificación como transformación que se produce en el sujeto cuando asume una imagen sostenida por palabras. La ley simbólica es la que va a permitir las equivalencias imaginarias.

Cuando las potencialidades expresivas están obstaculizadas, es necesario reflexionar sobre nuestro rol como facilitadores del proceso creativo, revalorizando al grupo como generador de cambios y como posible sostén de los integrantes que, con dificultades para la simbolización, callan, reiteran o copian. Suele tenderse a propiciar el esfuerzo de estos participantes pero, aunque sea indudable su valor, el estímulo no siempre resulta suficiente: los cambios, cuando suceden, están lejos de producirse por el esfuerzo o la sola voluntad. Estas manifestaciones no son únicamente defensivas y mucho menos carentes de sentido, ya que lo que estas respuestas evidencian, en su reiteración, es la existencia de algo que por ahora no puede ser dicho o graficado, es decir expresado. Moriya<sup>2</sup>, Cole y otros reconocen la desorientación e intriga que estas producciones generan como la presentificación de un mientras tanto que debe ser contemplado, permitido y soportado y que, en el mejor de los casos, funcionará como anticipación de un momento posterior en el que se despejará algo de la producción subjetiva. Pareciera tratarse de la apertura de un paréntesis que contiene, al modo del objeto y espacio transicionales, la necesaria generación de un área de seguridad para el sujeto.

La Casa de Apoyo Familiar Antilco, situada en Dock Sud, es una asociación civil sin fines de lucro que trabaja por la inclusión cultural, social y económica, brindando asistencia y apoyo a niños escolarizados del barrio y a sus familias. El taller de Arte Terapia funciona una vez a la semana. Las imágenes y los relatos que las acompañan suelen ser rígidos, reiterativos, estereotipados, modos de resolución que nos ubican en el presente de la situación vital que

---

<sup>2</sup> Dafina Moriya, “el símbolo estereotipado como objeto transicional en arte terapia dentro de un encuadre sistémico”

atraviesan sus integrantes. # Algunos de ellos responden a las consignas copiando la producción de un compañero, generándose así comentarios desvalorizadores o quejas airadas. Si bien admiten hacerlo con frecuencia en el contexto escolar, reconocen que quien se copia no es quien más sabe, pero establecen diferencias entre hacerlo en la escuela y en el taller de Arte Terapia. Desde la coordinación se aborda lo emergente y, lejos de censurar esta actitud, se la rescata, argumentando que quien la adopta ha encontrado en el otro algo de su interés. Se ofrecen además consignas tendientes a estimular la observación, a partir del trabajo del natural y con reproducciones de obras, subrayando la búsqueda de rasgos distintivos en las producciones resultantes, ya no “copiadas”, sino basadas en los modelos propuestos. # Los resultados muestran que, de todos modos, hay miradas que insisten en dirigirse hacia el trabajo de los compañeros y es éste, en definitiva, el material sobre el que debemos operar.

Axel tiene 8 años y un entorno familiar inestable. Cursa segundo grado y repitió primero. Inquieto y con dificultades de atención y concentración, con un vocabulario acotado y una dicción poco clara, comienza el taller de Arte Terapia a mediados del año pasado. Llega a los encuentros agitado y pelea con sus compañeros, que se quejan de sus agresiones físicas o verbales. Suele sumarse a cualquier situación de desorden y se oculta o juega con objetos ajenos a la actividad. # Su respuesta a las consignas es pobre e inadecuada, sus trabajos quedan inconclusos y sus comentarios resultan poco pertinentes y de difícil comprensión. # Sus primeras témperas muestran un caos indiferenciado de colores y le resulta casi imposible ponerles título o hablar de ellas. Nuestra posible intervención se orienta a sus dificultades de comprensión y falta de claridad en la resolución. Descartado el compromiso orgánico, notamos que se le pide un esfuerzo al que no puede responder. Sin embargo, observamos que reacciona mejor a las consignas que admiten de algún modo la copia. # #

Este año, para mejorar la dinámica, su grupo ha sido reducido a los compañeros más cercanos a su edad, con quienes interactúa mejor. Su asistencia es más regular y, en referencia al clima de mayor calma en el salón de trabajo, suele hacer comentarios como “todo calladito”. Su actitud se modifica cuando la coordinación y el grupo le ofrecen un modo singular de integración. Comienza a encargarse de repartir los materiales de trabajo y de encender los equipos de audio o dvd para cada actividad. El reconocimiento a su desempeño disminuye notablemente sus enojos y las situaciones de conflicto comienzan a ceder. Esto se refleja en la actitud de sus compañeros que, con acciones concretas, acuerdan ofrecerle todo tipo de ayuda en sus producciones plásticas. Quedan asignados así nuevos lugares y un nuevo modo de funcionamiento.

Axel suele demorarse en iniciar el trabajo: da vueltas, se detiene, conversa y observa antes de elegir el compañero de quien va a “copiarse”. # # Otras veces toma lo que alguien descartó y lo continúa a partir de donde fue dejado. # Cuando alguien señala esta operatoria sobre el dibujo de una compañera, él tacha su nombre del papel y lo reemplaza por el de ella. # Sin embargo, aporta algo que le es propio: le agrega un bolsillo, espacio abierto y contenedor, con un interior disponible, que permite a sus compañeros hablar, en el momento del cierre, sobre lo que se podría regalar, agregar, llevar, guardar en él. Ahora nadie se queja cuando Axel se copia. Por el contrario, le dejan ver sus trabajos o intervienen en los suyos a su solicitud, aún demorando la resolución de los

propios #. Al cabo de varios encuentros en que “se le permite” mirar, copiar y pedir ayuda, Axel empieza a resolver consignas y a dar nombre a lo que hace: “El trabajo es lindo. Las nubes y el árbol”, “Lindo sol y oso” #. Más tarde, sin la intervención directa de la coordinación o de sus compañeros, puede componer figuras más amplias y completas y, en el momento de la puesta en común, hablar de lo hecho con frases breves, pero ya algo más comprensibles #. Sus producciones generan comentarios, temas de conversación, anécdotas, renovándose así el interés del grupo, que ha tenido en este proceso un papel fundamental. Se hace evidente que, en esta etapa Axel “se cuelga” de las imágenes que, como espejos de múltiples facetas, le ofrecen sus compañeros. Se encuentra así frente a la posibilidad de sostenerse, jubilosamente, de los reflejos que sus pares, nuevos otros, le ofrecen como soporte a su propia imagen debilitada. El aferrarse a elementos que le son conocidos y seguros le sirve como despegue de su situación anterior y favorece el desarrollo de un proceso similar al de la individuación. #Sostener un quehacer con otros da lugar a la diversidad transferencial jugada entre los compañeros, la tarea y la coordinación. La dinámica grupal también puede ser un recurso para abordar las dificultades, lanzando la producción subjetiva. Las intervenciones de la coordinación no son ingenuas cuando se proponen habilitar lo que usualmente es censurado. Tanto en las copias como en los trabajos confusos y en los silencios hay una trama que comienza a desplegarse si cuenta con algo de paciencia y decisión de nuestra parte. Nuestra presencia dará soporte y sostén a la producción: somos aquellos que trabajamos “poniendo a trabajar.”<sup>3</sup>

Las imágenes funcionan como metáforas en las que alguien puede reconocerse a partir de lo que se dice sobre lo que se ve. De imágenes prestadas sostenidas por palabras surgen las producciones que llevarán la marca de la diferencia, de un rasgo distintivo, la muesca o señal de un estilo único y personal. Allí reside la originalidad de la copia.

#### Bibliografía

Lacan, Jacques. El estadio del espejo como formador de la función del yo (je) tal como se nos revela en la experiencia psicoanalítica, 1949, Escritos 1, Editorial Siglo XXI Editores, Argentina.

Marchilli, Alberto. Freud, Hartman y Lacan. Dos formulaciones del sujeto, Editorial Tekné, 1985, Buenos Aires

Moriya, Dafina. El símbolo estereotipado como objeto transicional en arte terapia dentro de un encuadre sistémico.

Parmelin, Helene. Picasso dit. Editions du Circle d'Art et Societé Nouvelle des Editions Gonthier, Paris. Trad. Española Habla Picasso... Editorial Gustavo Gili S.A., Barcelona

Spezzafune, Leticia, Hirthe, Ana. Taller de construcción de objetos. Artículo presentado en el equipo de infante juvenil, turno mañana. Centro de Salud Mental nº 3 “A. Ameghino”, dependiente del Gobierno de la ciudad de Buenos Aires.

---

<sup>3</sup> Lic. Silvia Kleiban. Espacios colectivos en hospital de día. Presentación general.